

Contents

Acknowledgements	vii
------------------------	-----

Introduction

1. Fictions, Authors and Audiences in 20th Century China	1
--	---

Part I: Authors, Audiences and Critics

2. Modern Chinese Literature and Its Critics	17
3. Writing Self: Author/Audience Complicity in Modern Chinese Fiction	45
4. The Importance of Being Earnest in China: Early Chinese Attitudes towards Oscar Wilde	75

Part II: Authors and Gender

5. Self-Narrative as Group Discourse: Female Subjectivity in Wang Anyi's Fiction	95
6. Cross-Dressing in Modern Chinese Fiction, Drama and Film: Reflections on Chen Kaige's <i>Farewell My Concubine</i>	115
7. Disappearing Women and Disappearing Men in May Fourth Narrative: a Post-Feminist Survey of Short Stories by Mao Dun, Bing Xin, Ling Shuhua and Shen Congwen	133

Part III: Authors and Authority

8. Breaking Through: Literature and the Arts in China 1976-1986	171
---	-----

9. Censorship and Self-Censorship in Chinese Poetry and Fiction, 1976–1986	205
10. The Anxiety of Out-fluence: Creativity, History and Postmodernity	225
11. Literary Decorum or Carnivalistic Grotesque: Literature in the People's Republic of China After Fifty Years	241
Index	275

Index

- Acton, Harold 22
- Ah Cheng (Zhong Acheng) 6, 13–14, 37, 193–95, 203, 241, 244, 249, 257
- “Haizi wang” 195, 130, 195, 257, 270
- “Qi wang” 193–95, 203, 257
- Ai Qing 179, 183, 190, 213, 215, 270
- Amis, Kingsley 109
- Andersen, Hans Christian 80, 82
- Anderson, Marston 2, 12, 68, 138–41, 163
- Archer, William 75, 81
- Arnold, Matthew 235–36
- Auden, W. H. 22
- Austen, Jane 231
- Ba Jin 20, 58, 125, 130, 141, 163, 184, 269
- Bakhtin, Mikahil 250–51, 254, 255, 273, 274
- Bai Hua 182–83, 201, 241, 272
- Baldwin, James 61, 72
- Barlow, Tani E. 55, 71, 158
- Barnes, Julian 37
- Barthes, Roland 207
- Baudelaire, Charles 41, 87
- Bei Cun 243, 250, 251, 257
- Bei Dao (Zhao Zhenkai) 5, 13, 177, 183, 194, 196, 200, 241, 244, 245, 257, 272
- “Bodong” 193, 194, 200, 203, 215, 250, 257, 274
- poems and poetry (see also *menglong* poetry) 212, 257, 269, 270
- “Gaoshishang de yueliang” 215, 222
- “Zai feixushang” 216–18, 223
- Berninghausen, John 138–39, 157, 162–63
- Bian Zhilin 269, 270
- Bierman, Wolf 214, 222
- Bing Xin 10, 133, 135–36, 142–46, 156–58, 160, 163–64, 270
- Birch, Cyril 13, 40, 205, 216, 220
- Bo Yang 208, 221
- Borges, Jorge Luis 258
- Bouskova, Marcela 144–45, 164
- Brieux, Eugène 81, 82
- Buck, Pearl 37
- Byron, George Gordon 75, 87, 225–26, 238
- Byron, Robert 37–38
- Can Xue 236, 245, 246, 248, 250, 251, 258, 271, 273

- Canetti, Elias 49
- Cao Yu 20, 127, 246
- Carpenter, Edward 85
- censorship and self-censorship 9,
10, 12, 13, 24, 25–26, 27, 122,
205–23, 241–42
- Chan, Stephen Ching-kiu 138–41,
158, 162–63, 262
- Chang Wing-ming 52, 70
- Chang, Jung 37
- Chekhov, Anton 236
- Chen, Yu-shih 138–41, 157–58,
162–63
- Chen Duxiu 77–78, 89
- Chen Kaige 10, 194
Ba wang bie ji 10, 13, 115–31
Da yuebing 121, 191
Haizi wang 121, 126, 192, 195,
270
Huang tudi 116, 121, 126, 128,
188–90, 193–95, 202–03
- Chen Maiping 73, 111, 271
- Chen Naishan 225
- Chen Ran 243, 247, 248, 258, 271
- Chen Xiaoming 257, 264, 270, 272
- Chi Li 243, 245, 248, 252, 258, 272
- Chow, Rey 147–49, 158, 165–66
- Chuangzao she (Creation society)
52, 83, 85, 87
- Chung, Hilary 138–41, 163, 215,
222
- Confucius 234, 235
Confucianism 155, 194, 208–09,
234, 255
neo-Confucianism 118, 234
- Craig, David 31, 40, 69, 206–07,
220, 221
- Dai Houying 183
- Dai Wangshu 23, 270
- Daoism 194
- Day, M. Henri 142–44, 164
- Decker, Margaret 143, 164
- Defoe, Daniel 235
- Deng Liqun 184
- Deng Xiaoping 173–74, 180–84,
200, 212, 220, 241–42
- Deng Youmei 180, 198
- Derrida, Jacques 12–13
- Dickens, Charles 77
- Ding Fang 193, 196
- Ding Ling 46, 53–59, 60, 64, 71,
129, 157, 179, 183, 184, 213
- Ding Xilin 124, 130
- dissent literature: *see* literary dissent
- Dostoevsky, Fyodor 82, 83
- Du Fu 143, 231 (*see also* traditional
Chinese literature)
- Dumas, Alexandre, *père*, *The Count of*
Monte Christo 121
- Dumas, Alexandre, *fils*, *La dame aux*
camélias (Camille) 133
- Duo Duo (aka Duoduo) 6, 14, 42–
43, 241, 244, 259
- Eagleton, Terry 13
- Eide, Elisabeth 142–46, 158, 164
- Enright, D. J. 31, 42, 233, 239
- Ephthalotis, Argyris 82
- Evans, Harriet 65, 74
- Fang Fang 243, 252, 259, 273
- Fang Lizhi 3–4
- Faulkner, William 65
- Feng Jicai 241, 259
- Feng Zhi 20
- Feuerwerker, Yi-tsi Mei 55, 71
- Flaubert, Gustave 55
- Forster, E. M. 22, 28
- Fu Sinian 82
- Gálik, Marián 41, 90–91, 159

- Gao Xingjian 13, 241, 259
Ye ren 193, 196, 203, 259
- Galsworthy, John 81, 82, 83
- Garber, Marjorie 123, 129
- Garton Ash, Timothy 216, 223
- Ge Fei 243, 248, 251, 260, 270
- Geng Shizhi 83
- Gerstlacher, Anne 71, 157
- Gide, André 76, 89
- Goethe, Johann Wolfgang von 77, 233
- Goldman, Merle 29, 40, 157
- Gregory, Augusta, Lady 82
- Gu Cheng 177
- Guo Moruo 20, 21, 85, 86–87, 91–92, 215, 219, 270
- Haggard, H. Rider 83
- Han Dong 247, 267, 271
- Han Shaogong 270
- Hanan, Patrick 40
- Hao Ran 46, 59–61, 72
- Haraszti, Miklós 215, 222
- Harnish, Thomas 57, 71
- Hauptmann, Gerhart 77, 81, 82
- Havel, Václav 34, 41, 216, 220
- He Jingzhi 22, 268, 270
- He Qifang 90, 269
- Herbert, Zbigniew 26
- Herzen, Alexander 83
- Horace 233, 239
- Hockx, Michel 12, 40, 158, 162, 167, 223
- Holoch, Don 147–53, 157, 164–66
- Hong lou meng* [Dream of the red chamber] 110
- Hong Shen 20
- Hsia, C. T. 9, 18, 36, 39, 56, 68, 70, 136–41, 143–45, 147–49, 153, 155–56, 158, 162–66
- Hu Feng 213
- Hu Qili 184–85, 202
- Hu Qiaomu 184, 201
- Hu Shi 20, 81–83, 127
- Hu Yaobang 182, 184
- Hu Yuzhi 84–85, 88, 91
- Huang Zuolin 125, 130
- Hugo, Victor 77
- Huters, T. D. 66, 68, 74, 199
- Huxley, Aldous 109, 113
- Hwang, David 126, 130–31
- Ibsen, Henrik 75, 77, 80, 81, 82
Et Dukkehjem; Nora 127, 140
- Isherwood, Christopher 22
- James, Henry 81
- Jameson, Fredric 31, 40, 69, 207–08, 220–21
- Jia Pingwa 185, 193, 203, 248, 250, 260, 270
Fei du 247, 248, 260, 272
- Jiang Qing 60, 161, 218
- Jin Yong 40
- Jin ping mei* [Golden lotus] 248
- Jintian* [Today] (Beijing, 1978–80) 120, 200, 212, 217, 247, 257, 265
- Jintian* [Today] (Oslo 1990; Stockholm, 1991–) 247, 257, 259
- Joyce, James 65
- Judt, Tony 34, 41
- June Fourth (1989) massacre 6, 10, 241, 246
- Kafka, Franz 2568
- Kant, Immanuel 77, 234–35
- Keats, John 87, 234
- Keillor, Garrison 209
- King, Richard 211–12, 221, 222

- Kinkley, Jeffrey 153–56, 158, 166–67
- Kubin, Wolfgang 138–41, 157–58, 162–63
- Kuprin, Alexander 82
- Kuriyagawa Hakuson 85, 91
- Lang-Tan, Goat Koei 147–48, 159, 165
- Lao She 20, 141, 158, 269
Cha guan 116–17
 “Hei-bai Li” 218, 223
Luoto Xiangzi/Rickshaw Boy 13, 37, 58, 126
- Larson, Wendy 72, 158, 266, 273
- Lawrence, D. H., *Lady Chatterley’s Lover* 210, 211, 221
- Leavis, F. R. 28
- Lee, Leo Ou-fan 39–40, 49, 69, 70, 72, 223, 238
- Li Bai 229, 231 (*see also* traditional Chinese literature)
- Li Bihua 125–26, 129
- Li Jinfa 21
- Li Peifu 254, 260
- Li Rui 243, 248, 252, 260
- Li Ruihuan 242, 268
- Li Tuo 180, 245, 271
- Liang Congjie 208–09, 215, 221
- Lin Shu 133
- Ling Shuhua 10, 129, 133, 135–36, 146–53, 156–60, 164–66
- Link, Perry 13, 61, 63, 73, 200, 222
- literary dissent and underground writing 13, 26, 28, 32–35, 171–204, 208, 212–15, 216–17, 241–42, 244, 255, 257, 268, 269, 274
- literature,
 American, US and/or Canadian 7
 British, English, Scottish and/or Irish 7, 37, 75–92, 231
 Japanese 17, 29, 67
 Latin American 17
 Eastern European 34, 206, 237
 Russian and/or Soviet 34, 206, 254
 literature in Chinese
 Butterfly and Mandarin Duck fiction 105
 Mainland v. Taiwan 6–7
 traditional 17, 123–24
 Tang poetry 17, 21, 62, 63, 229, 231
 Ming and Qing fiction 17, 123
- Liu, Lydia H. 111, 112
- Liu Binyan 180, 181, 183, 198, 208, 219, 221, 223
- Liu Fu 83
- Liu Heng 245, 246, 248–49, 252–253, 261, 270–71, 272–73
- Liu Shaoqi 103
- Liu Shaotang 180
- Liu Suola (aka Liu Sola) 236, 241, 245, 261
- Liu Xiaobo 185
- Liu Xinwu 180, 186, 198, 246, 250, 261, 270, 271, 272
 “Ban zhuren” 216–18, 223
- Liu Zhenyun 248, 249–50, 270, 271, 273
- Locke, John 235
- Lu Ling 23, 213
- Lu Xun 5, 6, 20, 23, 53, 57, 67, 68–69, 76, 90, 137, 141, 147, 151, 152, 154, 157, 206, 218, 219, 221, 234, 270
 centenary (1981) 181
 “Guxiang” 47
 “Kong Yiji” 47
Liang di shu 166
 “Mr Lu” stories 46–49, 51, 57

- "Shang shi" 47, 52, 126, 133, 138, 162
 "Yao" 47, 247
 "Yi jian xiao shi" 48
 "Zhu fu" 47, 126, 133–34, 136–37
 Luo Gengye 180
 Luo Jialun 82, 90
 Ma Yuan 241, 243, 245, 246, 250, 251, 262, 271
 Maeterlinck, Maurice 77, 81
 Mailer, Norman 13
 Mann, Thomas 76, 89
 Mansfield, Katherine 147, 148
 Mao Dun 10, 20, 22, 40, 82–84, 85, 90, 129, 133, 135–36, 137–42, 156–58, 160, 162–63, 215, 222, 270
 Mao Zedong 213, 20, 234
 as poet 5, 13, 59
 death of 1, 32, 173
 Maoism 26, 28, 39, 103, 195, 207, 208, 228, 229
 on Lu Xun 48, 68–69
 post-Mao era 171, 175, 180
 "Talks at the Yan'an Forum on Literature and Art" 69, 240
 Marx, Karl 235
 Marxism 28, 171, 208, 229, 230, 234–36, 255
 Maupassant, Guy de 57
 McClellan, T. M. 130, 138, 141, 163
 Mei Guangdi 234
menglong [Obscure] poetry 176–77, 179, 244, 257, 259
 Mi Qiu (Mi Qiuling) 193, 196
 Milton, John, *Paradise Lost* 233
 Mishima Yukio 69, 229
 Mo Yan 243, 245, 246, 247, 248, 250, 251, 262, 270, 271, 273
 Montague, Lady Mary Wortley 103–04, 112
 Morris, William 79
 Mozart, Wolfgang Amadeus 118
 Mulan 123, 125
 Nathan, Andrew J. 213, 222
 Nesbit, Edith 85
 Nietzsche, Friedrich Wilhelm 233–35
 Ng Mau-sang 18–19, 29, 39, 239
 Nobel Prize for Literature 13, 35, 37, 48–49
 Opera, Chinese
 Kunqu [Soochow Opera] 117, 124
 Model revolutionary opera 269, 274
 Zhiqu Weihushan 210, 244
 Peking Opera 116, 119, 123–28, 210, 246
 Orwell, George 76, 89
 Ouyang Yuqian 127
 Oz, School Kids issue (No. 28, 1970) 210
 Pater, Walter 80, 86
 Peking Opera: *see under* Opera, Chinese
 Plato 223, 239
 neo-Platonism 234–35
 Proust, Marcel 76
 Polanski, Roman 116
 Pollard, David E. 29, 30, 201
 Powell, Anthony 108–09, 112
 Prusek, Jaroslav 66
 Pu Songling 123
 Qin Shouou 125–26
 Qin Zhaoyang 222

- Qu Xiaosong 197
 Qu Yuan 21, 66–67, 74

 Richards, I. A. 20
 Rostand, Edmund 81
 Cyrano de Bergerac (film) 115
 Rousseau, Jean-Jacques 77, 233–35,
 239, 240
 Ru Zhijuan 180
 Ruskin, John 80

 San Mao 46
 Schram, Stuart R. 180, 200, 201
 Scott, Walter 231
 Sha Yexin 201
 Jiaru wo shi zhende 182
 Shakespeare, William 75
 Romeo and Juliet 150–51
 Shaw, George Bernard 79, 80, 81,
 82, 83, 90
 Shelley, Mary 225–27, 233, 237–39
 Shelley, Percy Bysshe 225–26, 233,
 234, 237–38, 240
 Shen Congwen 10, 20, 133, 135–36,
 153–56, 157–58, 160–61, 166–
 67, 219, 269–70
 Shen Rong (aka Chen Rong) 180
 Shen Zemin 83, 84, 85, 91
 Shi Tiesheng 193, 203, 270
 Shi Zhicun 129
 Shu Ting 177, 185, 270
Shuihu zhuan [Water margin] 121
 Sienkiewicz, Henryk 82
 Skinner, G. William 255, 274
 Slupski, Zbigniew 136, 142, 146,
 153, 158, 162
 Song Chunfang 82
 Strindberg, August 82
 Su Manshu 238
 Su Tong 73, 236, 243, 245, 248,
 250, 251, 260, 263, 270, 273
 Mi 247, 251, 263
 Sudermann, Hermann 81
 Sun Ganlu 243, 250, 251, 263
 Sun Lianggong 84
 Sun Longji 208, 221
 Swift, Graham 37
 Symonds, Arthur 75
 Synge, J. M. 82

 Tan, Amy 2
 Tan Dun 197
 Tian Han 85, 91, 92, 124, 127,
 130
 Tian Luoluo 142–44, 164
 Tian Zhuangzhuang 193
 Tie Ning 180, 243, 248, 252, 263–
 64
 Tolstoy, Leo 75, 82, 83
 traditional Chinese literature: *see*
 under literature in Chinese
 Turgenev, Ivan 77

 underground literature: *see* literary
 dissent

 Vogel, Ezra F. 157, 167

 Wain, John 109, 113
 Wang, David Der-wei 14, 41, 112,
 138–41, 154, 158, 162–63, 167,
 254, 256, 264, 272, 273, 274
 Wang, Jing 252, 256, 265, 269, 270,
 271, 272, 273
 Wang Anyi 9, 46, 63–64, 95–113,
 180, 236, 243, 246, 248, 250,
 252, 264, 271
 Wang Fuquan 83, 84
 Wang Meng 180, 181, 183, 185,
 186, 198, 200, 203, 207, 243,
 244, 25, 249, 250, 264–65, 269,
 270, 271, 272

- as Minister of Culture 185–86,
 241, 264
 “Chun zhi ge” 210
 “Jianying de xizhou” 242, 264,
 268
 Wang Peigong 186
 Wang Shiwei 213
 Wang Shouchang 133
 Wang Shuo 243, 246, 248–49, 250,
 253, 265, 270, 271, 272
 Wang Wenxing 207
 Wang Xiaoming 245, 261, 272
 Wang Xindi 23
 Wang Yangming 104
 Wang Zengqi 243, 265, 270
 Wang Zhecheng and Wen Xiaoyu
 46, 61–63, 73
 Wei Hui 243, 265
 Weissbort, Daniel 34
 Wells, H. G. 83
 Wen Yiduo 20
 Wenxue yanjiu hui [Literary
 association] 82, 83, 135
 Whitman, Walt 79
 Wilde, Oscar 8, 9, 75–92
 Wolf, Christa 42, 214, 222
 Wright, Peter, *Spycatcher* 210
 Writers' Association, Chinese
 23, 31, 184–85, 243, 259–68
 Wu Tianming 192
 Wu Zuguang 124, 126, 130
 Wu Zuxiang 131

 Xia Yan 22, 68, 179, 190, 201
 Xiao Hong 157
 Xiao Qian 183, 218–19, 223, 272
 Xie Jin 191
 Xin yue she [Crescent moon
 society] 75, 88, 135, 164
 Xingxing [Stars] 195–96, 204

 Xu Guangping 151, 166
 Xu Xing 245, 265
 Xu Zhimo 20, 21, 151, 270

 Yang Lian 241, 265
 Yang Mo 55
 Yang Zhengguan 248, 253, 266
 Yang Zhensheng 151
 Yin Guangzhong 193, 196, 203
 Yeats, W. B. 75, 82, 91
 Yu Dafu 29, 46, 49–53, 57, 67, 69–
 71, 83, 85, 86, 88, 126, 129, 141
 Yu Hua 236, 243, 245, 246, 248,
 250, 251, 253, 266–67, 271,
 273

 Zang Kejia 179, 183, 198, 270
 Zha Jianying 128
 Zhang Chengzhi 193, 203
 Zhang Henshui 124–25, 130
 Zhang Jie 41, 180, 181, 236
 Zhang Kangkang 241, 243, 246,
 248, 267, 270, 272
 Zhang Tianyi 129
 Zhang Wentian 83
 Zhang Xianliang 37, 46, 64, 73–74,
 105, 241, 243, 245, 252, 267,
 268, 270
 Zhang Yimou 122, 188, 249, 261,
 262, 263, 266, 270
 Zhao Zhenkai: *see* Bei Dao
 Zhou Enlai 22, 182
 Zhou Yang 22, 182
 Zhou Zuoren 20, 29–30, 76–77, 82,
 84, 88, 89, 91
 Zhu Guangqian 234, 239
 Zhu Lin 211–12, 216, 221
 Zhu Wen 247, 267
 Zhuangzi 21
 Zola, Émile 75, 77